



C A L I F O R N I A

DEPARTMENT OF JUSTICE

V I C T I M S ' S E R V I C E S U N I T



**Tsab Cai Hais Txog Cov Cai ntawm Cov Neeg Raug Tsim Txom Xyoo 2008**

**Marsy Daim Npav thiab Cov Chaw Muab**

**Kev Pab Cuam**

**Txhawm rau kom cov neeg raug tsim txom muaj cai tau txais kev ncaj ncees  
thiab kev coj ua uas raug raws li txoj cai**

Tub Ceev Xwm Lub Npe:

Tus Xov Tooj:

Tus Kws Lij Choj Lub Npe:

Tus Xov Tooj:

Tus Nab Npawb Daim Ntawv Tshaj  
Tawm Ntawm Tub Ceev Xwm:

Lub Tsev Hais Plaub Qib  
Siab Tus Nab Npawb:

Tus Neeg Raug Foob Lub Npe:

HNUB YUG:

Thaum Lub Kaum Ib Hlis Ntuj Tim 4, 2008, Cov Neeg Hauv Xeev California tau pom zoo 9 Qhov Lus Tawm Tswv Yim, Tsab Cai Hais Txog Cov Cai ntawm Cov Neeg Raug Tsim Txom Xyoo 2008: Marsy Txoj Cai Lij Choj. Tus qauv cai no tau hloov kho California Txoj Cai Lij Choj los muab cov cai ntxiv rau cov neeg raug tsim txom. Daim npav no muaj cov tshooj tshwj xeeb ntawm Tsab Cai Hais Txog Cov Cai ntawm Cov Neeg Raug Tsim Txom thiab cov chaw muab kev pab cuam. Tej zaum cov neeg raug tsim txom yuav tau txais cov ntaub ntawv ntxiv hais txog Marsy Txoj Cai Lij Choj thiab cov ntaub ntawv qhia txog Lub Chaw Pab Cuam Tus Neeg Ua Tim Khawv Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom hauv cheeb tsam los ntawm kev tiv tauj rau Tus Kws Lij Choj Qib Siab Hauv Lub Chaw Pab Cuam Tus Neeg Raug Tsim Txom ntawm 1-877-433-9069 los sis ntawm peb lub vev xaib ntawm [www.oag.ca.gov/victimservices/contact](http://www.oag.ca.gov/victimservices/contact).

Cailifornia Txoj Cai Lij Choj tau txhais 'neeg raug tsim txom' tias yog "tus neeg uas raug kev tsim txom ncaj qha los sis tau txais kev hem thawj rau lub cev, kev puas siab puas ntsws, los sis kev puas tsuaj rau nyiaj txiag ncaj qha uas tshwm sim los ntawm kev ua txhaum los sis kev sim ua txhaum cai. Lo lus 'tus neeg raug tsim txom' kuj tseem suav nrog ib tus neeg tus txij nkawm, cov niam txiv, cov me nyuam, cov kwv tij, los sis tus neeg saib xyuas, thiab suav nrog tus neeg sawv cev raug cai ntawm tus neeg raug tsim txom uas tau tag sim neej, tus me nyuam yaus, los sis cov neeg tsis muaj peev xwm ntawm lub cev los sis lub siab ntsws. Lo lus 'tus neeg raug tsim txom' tsis suav nrog tus neeg raug kaw rau qhov kev ua txhaum, tus neeg raug iab liam, los sis tus neeg uas lub tsev hais plaub pom tias qhov kev ua ntawd yuav tsis muaj txiaj ntsig zoo tshaj plaws rau tus me nyuam yaus uas raug tsim txom. (Cal. Const., art. I, § 28(e).)

## **COV CHAW MUAB KEV PAB CUAM RAU TUS NEEG RAUG TSIM TXOM THOOB PLAWS HAUV XEEV**

**Cov Kev Pab Cuam Tiv Thaiv Rau Cov Neeg Laus:** Lub chaw hauj lwm no tau mob siab rau los tiv thaiv txog kev noj qab haus huv thiab kev nyab xeeb ntawm cov laus thiab cov neeg laus uas vam khom lwm tus neeg uas raug tsis saib xyuas, kev ua phem, los sis kev tsim txom. Txhawm rau tshaj qhia qhov kev ua phem los sis tsis saib xyuas los sis txuas mus rau Cov Kev Pab Cuam Tiv Thaiv Cov Neeg Laus hauv koj lub cheeb tsam nroog, thov hu rau 1-833-401-0832.

**CA Lub Tsev Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Kev Kaw Neeg thiab Kho Zoo Rov Los, Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Cai thiab Cov Kev Pab Cuam Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom thiab Cov Neeg Dim Txoj Sia (Office of Victim & Survivor Rights & Services, OVSRS):** Lub chaw hauj lwm no muab cov ntaub ntawv hais txog kev txiav txim hauv lub rooj sib hais kev ncaj ncees, cov xwm txheej kev tso tawm ib ntus los soj xyuas tus cwj pwm, kev hloov pauv hauv qhov xwm txheej kev saib xyuas, thiab kev them rov qab thaum tus neeg ua txhaum cai nyob hauv tsev loj cuj hauv California. Yog tias koj muaj lus nug los sis xav tau kev pab, thov hu rau 1-877-256-6877 los sis xa email rau [www.cdcr.ca.gov/victim\\_services](http://www.cdcr.ca.gov/victim_services)

**Lub Khoos Kas Pab Them Nyiaj Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom:** Pawg Thawj Coj Kev Them Nyiaj Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom Hauv California (California Victim Compensation Board, CalVCB) yog tus neeg them nyiaj rau qhov xaiv zaum kawg. Yog tias koj ua tau raws li tus qauv cai kev tsim nyog tau txais kev pab, CalVCB tuaj yeem pab tau los ntawm kev them nyiaj rov qab rau cov nqi tshwm sim los ntawm qhov kev ua txhaum cai. Yog xav paub ntau ntixiv txog cov cai kev tsim nyog tau txais kev pab, cov kev ua txhaum cai uas tau txais kev duav roos los ntawm CalVCB thiab cov nuj nqis uas tsim nyog, thov tiv tauj rau koj Lub Chaw Pab Cuam Tus Neeg Ua Tim Khawv Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom los sis CalVCB ncaj qha ntawm 1-800-777-9229 los sis mus saib hauv [www.victims.ca.gov](http://www.victims.ca.gov)

**California Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Rau Cov Neeg Raug Tsim Txom:** Muab cov ntaub ntawv hais txog cov cai rau cov neeg raug tsim txom, cov chaw muab kev pab cuam rau cov neeg raug tsim txom hauv lawv thaj chaw, thiab cov ntaub ntawv ntawm hais txog kev them nyiaj kho. Yog tias koj muaj lus nug los sis xav tau kev pab, thov hu rau 1-800-VICTIMS los sis xa email rau [www.1800victims.org](http://www.1800victims.org)

**Qhov Kev Pab Cuam Rau Kev Sib Txuas Lus Saum Huab Cua Hauv California:** Lub chaw hauj lwm no muaj Cov Neeg Pab Rau Fab Kev Sib Txuas Lus uas tau txais kev cob qhia tshwj xeeb rau cov neeg hais tsis tau lus zoo, lag ntseg los sis tsis hnov lus zoo. Yog tias koj muaj lus nug los sis xav tau kev pab, thov hu rau 711 los sis hu rau 1-800-735-2929.

**Lub Chaw Pab Cuam Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom/Tus Neeg Ua Tim Khawv:** Txhawm rau kom tau txais cov ntaub ntawv hais txog koj Cov Chaw Pab Cuam Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom/Tus Neeg Ua Tim Khawv hauv cheeb tsam, kev txhawb pab, cov ntaub ntawv hais txog cov txheej txheem hais kev ncaj ncees rau kev ua txhaum cai lij choj thiab lwm yam kev pab cuam hauv koj thaj chaw, thov tiv tauj rau Tus Kws Lij Choj Qib Siab Hauv Lub Chaw Pab Cuam Rau Tus Neeg Raug Tsim Txomntawm 1-877-433-9069, mus saib hauv [www.oag.ca.gov/VictimServices](http://www.oag.ca.gov/VictimServices).

**Cov Khoos Kas Saib Xyuas Kev Ncaj Ncees Rau Kev Kho Kom Zoo Rov Qab Los Raws Li Hauv Zej Zog:** Raws li CA Txoj Cai Kev Ua Txhaum Cai Tshooj 679.02 thiab 679.027, "qhov kev ncaj ncees kho zoo rov qab los" txhawb kev lav ris, kev daws kho thiab kev kho thaum muaj kev puas tsuaj tshwm sim. Cov txheej txheem no tuaj yeem suav nrog cov rooj sib tham uas tau muab kev yooj yim ntawm cov neeg raug puas tsuaj, tus neeg uas ua rau muaj kev puas tsuaj, lawv tsev neeg, thiab cov neeg hauv zej zog los tshawb nrhiav txog lub hauv paus ua rau tshwm sim thiab cov kev cuam tshuam ntawm kev puas tsuaj thiab txhawb kev lav ris thiab kev daws kho. Cov txheej txheem hais kev ncaj ncees rau kev kho zoo rov qab los feem ntau ua rau muaj kev nkag siab tob txog qhov kev puas tsuaj uas tau tshwm sim, cov lus qhia muaj txiaj ntsig zoo ntawm kev lav ris, thiab kev pom zoo los ua tshwj xeeb los kho qhov kev puas tsuaj, kev pab cuam rau tus kheej los sis rau lub zej zog, kev koom tes hauv kev ntiav ua hauj lwm los sis kev sab laj, thiab kev them nyiaj kho. Yog tias koj xav kawm paub txog cov khoos kas saib xyuas kev ncaj ncees rau kev kho kom zoo rov qab los raws li zej zog los sis tsoom fwv teb chaws hauv zos hauv koj lub cheeb tsam nroog, thov tiv tauj rau Tus Kws Lij Choj Qib Siab Hauv Lub Chaw Pab Cuam Rau Tus Neeg Raug Tsim Txom ntawm 1-877-433-9069 los sis ntawm pab lub vev xaib ntawm [www.oag.ca.gov/victimservices/contact](http://www.oag.ca.gov/victimservices/contact).

## **COV CHAW MUAB KEV PAB CUAM RAU TUS NEEG RAUG TSIM TXOM HAUV TEB CHAWS**

**Lub Chaw Saib Xyuas Hauv Teb Chaws rau Cov Neeg Raug Tsim Txom txog Kev Ua Txhaum Cai:** 1-202-467-8700 • [victimsofcrime.org](http://victimsofcrime.org)



## CALIFORNIA DEPARTMENT OF JUSTICE

OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL

# Cov Cai ntawm Cov Neeg Raug Tsim Txom

## Txoj Caij Lij Choj Hauv California, Txoj Cai I, Tshooj 28(b)

Txhawm rau khaws thiab tiv thaiv tus neeg raug tsim txom cov cai rau kev ncaj ncees thiab cov txheej txheem raws txoj cai lij choj, tus neeg raug tsim txom yuav tau txais cov cai hauv qab no:

1. Txhawm rau kom tau txais kev ncaj ncees thiab kev hwm nws tus kheej kev ceev ntiag tug thiab lub meej mom, thiab kom tsis txhob muaj kev hem thawj, kev thab plaub, thiab kev tsim txom, thoob plaws hauv cov txheej txheem hais kev ncaj ncees rau kev ua txhaum cai los sis rau me nyuam yaus.
2. Txhawm rau kom muaj kev tiv thaiv yam tsim nyog los ntawm tus neeg raug foob thiab cov neeg sawv cev rau ntawm tus neeg raug foob.
3. Txhawm rau kom muaj kev nyab xeeb rau ntawm tus neeg raug tsim txom thiab tus neeg raug tsim txom tsev neeg uas txiav txim siab teeb kho tus nqi ntawm cov nyiaj tso tus neeg thiab cov cai kev tso tawm rau tus neeg raug foob.
4. Txhawm rau tiv thaiv kev tshaj tawm cov ntaub ntawv tsis pub lwm tus paub los sis cov ntaub ntawv teev tseg rau tus neeg raug foob, tus neeg raug foob tus kws lij choj, los sis lwm tus neeg uas sawv cev ntawm tus neeg raug foob, uas tuaj yeem raug siv los nrhiav los sis ua phem rau tus neeg raug tsim txom los sis tus neeg raug tsim txom tsev neeg los sis uas nthuav tawm cov kev sib txuas lus tsis pub lwm tus paub uas tau sib tham hauv lub chav kho mob los sis kev sab laj rau kev kho mob, los sis lwm txoj cai tshwj xeeb los sis tsis pub lwm tus paub raws li txoj cai lij choj.
5. Txhawm rau tsis lees txais qhov kev xam phaj, kev muab lus, los sis kev thov tshaj tawm los ntawm tus neeg raug foob cov ntaub ntawv, tus neeg raug foob tus kws lij choj, los sis lwm tus neeg sawv cev ntawm tus neeg raug foob tau thov, thiab teeb cov cai tsim nyog rau txhua qhov kev coj ua ntawm kev xam phaj uas tus neeg raug tsim txom tso cai pom zoo.
6. Ceeb toom thiab sib tham nrog lub koom haum saib xyuas kev foob raws qhov tsim nyog, thaum muaj kev thov, hais txog kev ntes tus neeg raug foob yog tus kws lij choj paub, cov lus foob uas tau ua ntawv foob, kev txiav txim siab seb puas yuav xa tus neeg raug foob xa teb chaws los tsis xa, thiab, thaum tau txais kev thov, kom tau txais kev ceeb toom ntawm thiab qhia ua ntej muaj kev txiav txim rau ntawm rooj plaub.
7. Ceeb toom yam tsim nyog rau ntawm txhua qhov kev hais plaub rau pej xeem, suav nrog kev ua txhaum rau qhov kev teem caij tseg, thaum muaj kev thov, tus neeg raug foob thiab tus kws lij choj muaj cai tuaj thiab koom rau txhua qhov kev txiav txim rau txim los sis lwm yam kev txiav txim tso tawm tom qab raug txiav txim, thiab koom nrog rau ntawm txhua cov txheej txheem txiav txim plaub ntug.
8. Thaum muaj kev thov rau ib qho kev hais plaub ntug twg, suav nrog txhua qhov kev ua txhaum cai, uas cuam tshuam txog kev txiav txim tso tawm tom qab raug ntes, kev muab lus, kev txiav txim rau txim, kev txiav txim siab tso tawm tom qab kev txiav txim plaub ntug, los sis ib qho kev hais plaub uas yog qhov teeb meem nrog tus neeg raug tsim txom txoj cai.

9. Txhawm rau qhov kev txiav txim plaub ntug kom sai thiab nrawm thiab tau txais cov lus txiav txim kawg ntawm rooj plaub thiab suav nrog txhua qhov kev txiav txim tom qab qhov txiav txim uas cuam tshuam.
10. Txhawm rau muab cov ntaub ntawv rau ib tus tub ceev xwm saib xyuas kev txiav txim ua qhov kev tshawb xyuas ua ntej txiav txim hais txog qhov cuam tshuam ntawm kev ua txhaum rau tus neeg raug tsim txom thiab tus neeg raug tsim txom tsev neeg thiab cov lus pom zoo kev rau txim ua ntej muab kev rau txim rau tus neeg raug foob.
11. Txhawm rau kom tau txais daim ntawv tshaj qhia ua ntej txiav txim thaum muaj kev thov txog, thaum muaj rau tus neeg raug foob, tshwj tsis yog rau cov feem uas tsis pub lwm tus paub uas tswj los ntawm txoj cai lij choj.
12. Txhawm rau kom tau txais kev ceeb toom, thaum muaj kev thov txog qhov kev txiav txim, kev rau txim, qhov chaw thiab lub sij hawm ntawm kev raug kaw, los sis lwm yam kev txiav txim ntawm tus neeg raug foob, cov hnuv tso ntawm tus neeg raug foob uas tau teeb tseg cia, thiab kev tso tawm los sis kev khiav tawm rau qhov kev raug ntes los ntawm tus neeg raug foob.
13. Kev them nyiaj kho.
  - A. Nws yog lub hom phiaj qhia meej ntawm Cov Neeg Hauv Xeev California tias txhua tus neeg uas tau txais kev puas tsuaj los ntawm kev ua txhaum cai yuav tsum muaj txoj cai nrhiav thiab tau txais kev them nyiaj kho los ntawm cov neeg raug txiav txim tias ua txhaum cai uas ua rau lawv raug kev puas tsuaj.
  - B. Yuav tsum txib tus neeg uas ua txhaum cai kom them nyiaj kho nyob rau hauv txhua rooj plaub, tsis hais qhov kev txiav txim los sis hom kev teeb twg, uas ua tus neeg raug tsim txom tau txais kev puas tsuaj.
  - C. Tag nrho cov nyiaj them, cov nyiaj, thiab cov khoom cuab yeej cuab tam uas tau suav sau los ntawm ib tus neeg twg uas tau txais los los txib kom them yuav tsum tau coj los siv rau kev them nyiaj raws tus nqi uas xaj kom them rau tus neeg raug tsim txom ua ntej tshaj plaws.
14. Txhawm rau kev xa cov cuab yeej cuab tam rov qab tam sim thaum tsis xav tau ua pov thawj txuas mus ntxiv lawm.
15. Yuav tau txais kev ceeb toom ntawm txhua cov txheej txheem kev tso tus neeg raug txim tawm ua ntej tas txim, koom rau hauv txoj kev kev tso tus neeg raug txim tawm ua ntej tas txim, muab cov ntaub ntawv rau tus neeg muaj cai tso tus neeg raug txim tawm ua ntej tas txim yuav tsum tau txiav txim ua ntej kev tso tus neeg raug txim tawm ua ntej tas txim ntawm tus neeg ua txhaum, thiab yuav tsum tau txais kev ceeb toom thaum muaj kev thov, hais txog kev tso tus neeg raug txim tawm ua ntej tas txim los sis lwm yam tso tus neeg ua txhaum tawm.
16. Txhawm rau kom muaj kev nyab xeeb rau tus neeg raug tsim txom, tus neeg raug tsim txom tsev neeg, thiab cov pej xeeb sawv daws txiav txim siab ua ntej yuav muaj ib qho kev tso tus neeg raug txim tawm ua ntej tas txim los sis lwm qhov kev tso tawm tom qab txiav txim.
17. Txhawm rau kom paub txog cov cai suav nrog hauv nqe lus (1) txog (16).

Tus neeg raug tsim txom, tus kws lij choj uas raug ntiav los ntawm tus neeg raug tsim txom, tus neeg sawv cev raug cai ntawm tus neeg raug tsim txom, los sis tus kws lij choj thov foob raws li tus neeg raug tsim txom thov, tuaj yeem tswj hwm cov cai saum toj no hauv ib lub tsev hais plaub los sis lub tsev hais plaub uas muaj cai txiav txim plaub ntug raws li txoj cai. Lub tsev hais plaub yuav tsum txiav txim kiag tam sim ntawd rau qhov kev thov no.

(Cal. Const., art. I, § 28(c)(1).)